

Betjeningsvejledning

VisoTurb 700 IQ



VisoTurb 700 IQ turbiditets-/faststofsensor

1	Ove	rsigt 1-1
	1.1	VisoTurb 700 IQ sensorens opbygning1-1
	1.2	Anbefalede anvendelsesområder1-1
	1.3	VisoTurb 700 IQ sensorens egenskaber1-2
2	Ind	wring
	2.1	Leveringsomfang2-1
	2.2	Installation
		2.2.1 Generelt
		2.2.2 Sensorens orientering 2-2
	2.3	Eksempler på installationer2-3
		2.3.1 Måling i en åben kanal
		(område > 100 FNU)
		2.3.2 Maling i rørledninger
	2.4	Indkøring / klargøring af sensoren til måling2-7
	2.5	Foretag indstillinger for sensoren på terminalen
		for IQ SENSOR NET systemet2-7
3	Måli	ing
	3.1	Fremgangsmåde
	3.2	Indstilling til måling af faste stoffer (g/I DS)
	3.3	Tilpasning til applikationen
4	Ved sam	ligeholdelse, rengøring, bortskaffelse it tilbehør
	4.1	Rengøring af sensorens skaft og safirskive4-1

1 Oversigt

1.1 VisoTurb 700 IQ sensorens opbygning



Fig. 1-1 VisoTurb 700 IQ sensorens opbygning

1	Skaft
2	Tilslutningshoved
3	Optisk målevindue
4	Safirskive med ultralyd rengøringssystem

1.2 Anbefalede anvendelsesområder

Stationær måling af turbiditeten eller koncentrationen af faste stoffer i applikationer med vand/spildevand.

Takket være den robuste konstruktion og det effektive ultralyd rengøringssystem er VisoTurb 700 IQ især velegnet til applikationer i forurenede målemedier, f.eks. i vandrensningsanlæg. Målenøjagtigheden er meget stor, mens udgifterne til vedligeholdelse er lave.

1.3 VisoTurb 700 IQ sensorens egenskaber

Turbiditetsmåling i henhold til EN ISO 7027	Turbiditetsmåling i vandholdige medier med VisoTurb 700 IQ foretages nefelometrisk i henhold til EN ISO 7027.
Faststofmåling	Turbiditets-/faststofsensoren kan også anvendes til at bestemme ind- holdet af faste stoffer i prøven. Den passende korrelation for den givne applikation kan bestemmes via en referencemåling. Efter denne tilpas- ning omregnes turbiditetsværdien til koncentration af faste stoffer.
Ultralyd rengøringssystem	Ultralyd rengøringssystemet sikrer lave udgifter til vedligeholdelse og pålidelige målinger på langt sigt. Ultralydkilden, som er integreret i sensoren, får safirskiven for enden til at frembringe svingninger i ultralydområdet. Den dermed forbundne bevægelse af overfladen hindrer fra starten, at urenheder aflejres og sikrer dermed pålidelige måleværdier i kontinuerlig drift.
AutoRange funktion	Inden for det enormt store måleområde (0 - 4000 FNU) vælger Auto- Range funktionen den optimale opløsning for den pågældende måle- værdi.
SensCheck funktion	Denne overvågningsfunktion, som er integreret i sensoren, anvendes til kontinuerlig kontrol af sensorens funktion og til at registrere eventu- elle funktionsfejl forårsaget af målemediet. Det overvåges ligeledes kontinuerligt, om ultralyd rengøringssystemet fungerer korrekt.

2 Indkøring

2.1 Leveringsomfang

- VisoTurb 700 IQ turbiditets-/faststofsensor
- Betjeningsvejledning

2.2 Installation

2.2.1 Generelt

Måleprincippet for VisoTurb 700 IQ (måling af optisk spredt lys) stiller særlige krav til målestedet og installationen af sensoren.

Følgende faktorer kan have en uheldig indvirkning på turbiditetsmålingen:

- Meget stærkt omgivende lys på målestedet, f.eks. direkte sollys i den åbne kanal.
- En ugunstig form af målebeholderen eller en ugunstig anbringelse af sensoren i målebeholderen, så den infrarøde stråle rammer i umiddelbar nærhed af en genstand, der spreder lyset (f.eks. den indvendige side af beholderen). Hvis denne type spredt lys registreres af detektoren, kan det resultere i alt for høje måleværdier. Ved at anbringe sensoren gunstigt kan spredt lys stort set holdes borte fra målevinduet.
- Lyse, stærkt lysspredende flader i nærheden af målestedet.

Det infrarøde lys har en større indtrængningsdybde i prøver med svag turbiditet end i medier med stærk turbiditet. Derfor er det særlig vigtigt at installere sensoren et optimalt sted for måling af lave turbiditetsværdier.



2.2.2 Sensorens orientering

Fig. 2-1 Den infrarøde stråles retning i forhold til pilen på skaftet

Den infrarøde stråle forlader safirskiven for enden af sensoren i en vinkel på 45° (Fig. 2-1). Det punkt strålen rammer på en genstand afhænger derfor stærkt af sensorens position, især vinkelpositionen langs sensorens længdeakse. For kontrol af denne position har sensoren en markering (pil) på skaftet. Den infrarøde stråle peger nøjagtigt i den modsatte retning af den markerede position.

Fig. 2-2 viser et eksempel på, hvordan det punkt strålen rammer fjerner sig fra målevinduet, når hældningen af sensoren øges.

2.3 Eksempler på installationer

2.3.1 Måling i en åben kanal (område > 100 FNU)

Indtrængningsdybden af det infrarøde lys i prøven øges væsentligt under 100 FNU, når turbiditeten falder. Jo lavere turbiditeten er, desto vigtigere bliver positioneringen af sensoren. Direkte sollys kan let give forstyrrelser i målingen.



Fig. 2-2 Turbiditetssensor i en åben kanal med EH/W 170 beslag for direkte montering på væg.

Følgende punkter skal overholdes, når sensoren installeres i en åben kanal (Fig. 2-2):

- Målestedet og omgivelserne skal beskyttes mod direkte sollys (solskærm e.l.)
- Sensoren skal monteres, så den sidder godt fast i kanalen, og den skal drejes ca. 20 til 45° mod flowretningen. Et passende hjælpemiddel hertil er vægbeslag EH/W 170.

Udløb fra et vandrensningsanlæg (åben kanal, vægge af beton)

Eksempel:



Henvisning

Angående undtagelser med hensyn til flowretningen, se engelsk manual afsnit 3.2.3 FLOW DIRECTION.

- Installer sensoren så markeringen (pilen) på skaftet peger mod kanalens afløb.
- Overhold følgende minimumsafstande:
 - Målevindue sidevægge: 10 cm
 - Målevindue bund: 10 cm
- Sørg altid for at overholde den minimale neddypningsdybde, hvis vandstanden varierer.

2.3.2 Måling i rørledninger



Fig. 2-3 Turbiditetssensor i rørledning vha. gennemstrømsadapter EBST 700-DU/N

Fig. 2-3 viser installation vha. gennemstrømsadapter EBST 700-DU/N i en lige rørledning (udv. diameter 63 mm). Hvis turbiditetssensoren er installeret optimalt, løber den infrarøde stråle parallelt med røraksen mod flowretningen. Det er tilfældet, hvis installationsvinklen er 45° (som med EBST 700-DU/N) og markeringen på sensorens skaft peger mod rørledningen som vist på Fig. 2-3.



Henvisning

Angående undtagelser med hensyn til flowretningen, se engelsk manual afsnit 3.2.3 FLOW DIRECTION.

Drej sensoren i den rigtige position på følgende måde:

- 1 Forbind sensorens tilslutningskabel SACIQ til sensorens tilslutningshoved og skru det fast (se engelsk manual afsnit 3.3.4 CONNECT THE SENSOR).
- 2 Anbring en hjælpemarkering (klæbestrimmel e.l.) ved tilslutningshovedet i samme position som pilmarkeringen på sensorens skaft.



Fig. 2-4 Hjælpemarkering

 Installer sensoren i gennemstrømsadapteren ved hjælp af adapter ADA-DF 9 (se betjeningsvejledningen til adapteren).
 For at anbringe omløbermøtrikken på EBST 700-DU/N korrekt skal den løsnes, så hjælpemarkeringen kan rettes ind som vist på Fig. 2-3. Derefter strammes omløbermøtrikken.

Tilpasning til applikationen:

Hvis gennemstrømsadapter EBST 700-DU/N anvendes, kan det ved turbiditetsværdier under 50 FNU være nødvendigt at foretage en tilpasning til applikationen (en installationsafhængig korrektion af måleværdien). Dette er udførligt beskrevet i afsnit 3.3. I de tilfælde, hvor der kan forekomme aflejringer på rørvæggene, skal der regelmæssigt foretages tilpasning til applikationen for at kontrollere og i givet fald korrigere den indflydelse, det har på målingen.



Fig. 2-5 Turbiditetssensor i rør (90°)

Følgende punkter skal overholdes ved retvinklet installation i rør (Fig. 2-5):

- Drej sensoren så markeringen (pilen) på skaftet peger i retning af røraksen.
- Vælg et installationssted med størst mulig rørdiameter (se engelsk manual afsnit 3.2.4 DISTANCE FROM WALLS).
- Kontroller inden der foretages måling af lave turbiditetsværdier, om tilpasning til applikationen er nødvendig (se afsnit 3.3).

2.4 Indkøring / klargøring af sensoren til måling

1	Træk beskyttelsesdækslet af sensoren.
2	Foretag indstillinger for sensoren på terminalen for målesyste- met (se engelsk manual afsnit 3.5 CARRYING OUT THE SETTINGS FOR THE SENSOR ON THE TERMINAL OF THE IQ SENSOR NET SYS-



Bemærk

TEM).

En langtidsstabil fabrikskalibrering bevirker, at sensoren straks er klar til at foretage målinger.

2.5 Foretag indstillinger for sensoren på terminalen for IQ SENSOR NET systemet

Følgende indstillinger kan foretages for sensoren:

Menupunkt	Indstilling	Forklaring		
Measuring mode	● FNU	 Turbiditetsenhed Formazin Nephelomet- ric Units 		
	● NTU	 Turbiditetsenhed Nephelometric Turbidity Units 		
	• TEF	 TurbiditetsEnhed Formazin 		
	● mg/L SiO2	 Koncentration af SiO₂ i mg/l 		
	● ppm SiO2	 Koncentration af SiO₂ i ppm 		
	• g/L DS	 Koncentration af tørstoffer i g/l (ang. detaljer, se afsnit 3.2). 		
Measuring range	AutoRange	Måleområder for målingsfunktionen FNU		
	• 0 0.400 FNU	(AutoBange – automatisk omskiftning af		
	• 0 4.00 FNU	måleområdet)		
	• 0 40.0 FNU			
	• 0 400 FNU			
	• 0 4000 FNU			

<i>Measuring range</i> (fortsat)	 AutoRange 0 0.400 NTU 0 4.00 NTU 0 40.0 NTU 0 400 NTU 0 400 NTU 	Måleområder for målingsfunktionen <i>NTU</i> (<i>AutoRange</i> = automatisk omskiftning af måleområdet)			
	 AutoRange 0 0.400 TEF 0 4.00 TEF 0 40.0 TEF 0 400 TEF 0 4000 TEF 	Måleområder for målingsfunktionen <i>TEF</i> (<i>AutoRange</i> = automatisk omskiftning af måleområdet)			
	 AutoRange 0 0.400 mg/L 0 4.00 mg/L 0 40.0 mg/L 0 400 mg/L 0 4000 mg/L AutoRange 0 0.400 ppm 0 4.00 ppm 0 40.0 ppm 0 400 ppm 0 400 ppm 0 400 ppm 0 400 ppm 	Måleområder for målingsfunktionen <i>mg/L SiO2</i> (<i>AutoRange</i> = automatisk omskiftning af måleområdet) Måleområder for målingsfunktionen <i>ppm SiO2</i> (<i>AutoRange</i> = automatisk omskiftning af måleområdet)			
	 AutoRange 0 0.400 mg/L 0 4.00 mg/L 0 40.0 mg/L 0 400 mg/L 0 4.00 g/L 0 40.0 g/L 0 400 g/L 	Måleområder for målingsfunktionen <i>g/L DS</i> (<i>AutoRange</i> = automatisk omskiftning af måleområdet)			

Solid matter range		Indstillede værdier fra referencemålingen til bestemmelse af mængden af faste stoffer. Vises kun, hvis målingsfunktionen g/L DS er			
Solid matter value					
Turbidity range		valgt (ang. detaljer, se afsnit 3.2).			
Turbidity value					
Signal averaging	1 300 sec	Tid for signalgennemsnitsberegningen. Vælg en højere værdi, hvis måleværdien varierer for meget.			
Application offset	-20.00 +20.00 (enhederne afhæn- ger af målingsfunkti- onen)	Korrektionsværdi til kompensation af omgi- velsesbetingede forstyrrelser. Værdien læg- ges til den målte værdi (ang. detaljer, se afsnit 3.3).			
Save and quit		Systemet bekræfter, at indstillingerne gem- mes og et skærmbillede på næste højere niveau fremkommer.			
Quit		Et skærmbillede på næste højere niveau fremkommer, uden at de nye indstillinger gemmes.			

Foretag indstillinger	1	Skift til visning af måleværdi med \bigcirc .
	2	Åbn <i>Settings</i> menuen med (S).
	3	Vælg menupunktet <i>Settings of sensors and diff. sensors -></i> <i>Measuring range</i> kolonnen med ③ og bekræft med ④.
	4	Vælg turbiditetssensoren med ③.

Ter	Terminal 1 🛛 01 Sept 2001 09 14 🖨 🛕 🕕									
Set	ting	s of sens	ors	and	diff	. se	ensor	s		140
&	No.	Sensor na	ame		Me	asu	ring	r	ange	
	S02	01345001		Turt	o Au	toR	ange			
	S01	99190001		Cond	d Au	toR	ange			
	S03	01341000		02	0		60,0)	mg∕l	
	S04	99160001		ρН	Ο.	. 14				
Select 🕏, edit sensor settings 🛱										

Fig. 2-6 140 - Indstilling af sensorer og differenssensorer

5 Bekræft med ^(K). Indstillingerne for sensoren vises.

Terminal 1	01 Sept	2001 09 18 🖨 🛕 🕧)
SO2 VisoTurb700	DIQ 013450	001	
Measuring mod	e	g/L DS	
Measuring ran	ge	AutoRange	
Solid matter	range	0 400 mg/L	
	value	1 mg/L	
Turbitity	range	0 400 FNU	
	value	1 FNU	
Signal averag	ing	18 Sec	
Application o	ffset	0.00 FNU	
Save and quit			
Quit			
Signal averag Application o Save and quit Quit	range value ing ffset	U 4UU FNU 1 FNU 18 Sec 0.00 FNU	

Adjust setting 💲 confirm 🖞

Fig. 2-7 Indstillingsmenu for VisoTurb 700 IQ

6	Foretag indstillinger for sensoren med ③ og bekræft hver enkelt indstilling med ④.
7	Vælg menupunktet <i>Save and quit</i> med ③ og bekræft med ⓒ. De nye indstillinger gemmes i sensoren.

3 Måling

3.1 Fremgangsmåde

- 1 Neddyp sensoren i prøven.
- 2 Aflæs måleværdien på terminalen til IQ SENSOR NET systemet.



Bemærk

Store temperaturforskelle mellem sensor og prøve kan resultere i et forkert måleresultat. Som sikkerhedsforanstaltning under indkøringen anbefales det at vente 15 minutter, inden måleværdien anvendes.



Bemærk

Målemediets tilladelige temperatur ligger i området 0 ... 60°C. Ultralyd rengøringssystemet afbrydes automatisk, hvis målemediets temperatur kommer over 40°C. Det går i gang igen, når temperaturen kommer under 40°C. Afbrydelsen af systemet, når temperaturen kommer over 40°C, forhindrer overophedning, som f.eks. kan forekomme, hvis sensorens minimale neddypningsdybde ikke overholdes.

3.2 Indstilling til måling af faste stoffer (g/l DS)

Når der foretages måling af faste stoffer, omregnes turbiditetsværdierne i FNU-enheder til indhold af faste stoffer. Målingsfunktionen *g/ I DS* viser turbiditetsværdien som en sekundær måleværdi i FNU.

Korrelationen mellem FNU-enhederne og koncentrationen af tørstoffer opnås via en referencemåling. På tidspunktet for referencemålingen skal prøven være i en repræsentativ tilstand for den senere måling (type og mængde af faste stoffer, farvning etc.). Resultaterne fra referencemålingen indtastes manuelt i indstillingsmenuen for VisoTurb 700 IQ (se afsnit 2.5, side 9 FORETAG INDSTILLINGER).

Referencemål	ingens
	forløb

	1	Bring sensoren i måleposition.
	2	Vælg målingsfunktionen <i>g/l DS</i> og måleområdet AutoRange i indstillingsmenuen for turbiditetssensoren (se afsnit 2.5).
	3	Skift til visning af måleværdi med M.
	4	Aflæs og noter FNU-værdien (den sekundære måleværdi, når måleværdien er stabil).
-	5	Tag om muligt en prøve samtidigt med turbiditetsmålingen og helst direkte ved målevinduet.

- 6 Bestem og noter koncentrationen af faste stoffer i prøven i henhold til en referencemetode (f.eks. gravimetrisk i henhold til DIN 38414).
- 7 Skift til indstillingsmenuen for turbiditetssensoren.





8	Vælg det ønskede måleområde.
9	Indtast de værdier for koncentrationen af tørstoffer og turbidi- tet, der blev opnået ved referencemålingen.



Bemærk

For at kunne måle koncentrationen af faste stoffer skal begge værdier fra referencemålingen (indhold af tørstoffer <u>og</u> tilsvarende turbiditetsværdi) indtastes. Følgende tabel viser de nødvendige indstillinger:

Menupunkt	Inds	tilling	Forklaring	
Solid matter range	 0 0 0 0 0 0 0 0 0 	0.400 mg/L 4.00 mg/L 40.0 mg/L 400 mg/L 4.00 g/L 40.0 g/L 400 g/L	 Område for indtastning af koncentrationen af tørstoffer. På grund af det store omfang er indstillingsområdet underopdelt. Vælg det mindst mulige område for at indtaste værdien i feltet <i>Solids value</i> så nøjagtigt som muligt. <u>Eksempel:</u> Koncentration af tørstoffer = 35,76 mg/l Mindst mulige indstillingsområde: 0 40.0 mg/L. Indtastning i feltet <i>Solids value</i>: 35,8 mg/l 	
Solid matter value			Koncentrationen af tørstoffer i <i>g/l DS</i> som den blev bestemt ved hjælp af referenceme- toden. Det afhænger af indstillingen i feltet <i>Solids range</i> , hvor nøjagtig indtastningen skal være.	
Turbidity range		0.400 FNU 4.00 FNU 40.0 FNU 400 FNU 4000 FNU	 Område for indtastning af turbiditetsværdien. Vælg det mindst mulige område for at indtaste turbiditetsværdien i feltet <i>Turbidity value</i> så nøjagtigt som muligt. <u>Eksempel:</u> Aflæst turbiditetsværdi= 38,2 FNU Mindst mulige indstillingsområde: 0 40.0 FNU. Indtastning i feltet <i>Turbidity value</i>: 38,2 FNU 	
Turbidity value			Turbiditetsværdien som den blev bestemt med turbiditetssensoren. Det afhænger af indstillingen i feltet <i>Turbidity range</i> , hvor nøjagtig indtastningen skal være.	
	10	Foretag indstillinger for sensoren med ③ og bekræft hver enkelt indstilling med ④.		
	11	Vælg menupunktet <i>Save and quit</i> med ③ og bekræft med ③. De nye indstillinger gemmes i sensoren. Turbiditetssenso- ren er indstillet til måling af faste stoffer.		



Bemærk

Faststofmålingen bliver endnu mere nøjagtig, jo bedre den aktuelle tilstand af prøven svarer til tilstanden på tidspunktet for referencemålingen. Hvis der er grundlæggende ændringer i prøvens egenskaber, kan det være nødvendigt med en ny referencemåling.

3.3 Tilpasning til applikationen

Ved en optimal installation (tilstrækkelig afstand til væggene, vægge af mørkt materiale), har måleomgivelserne kun en yderst ringe indflydelse. Hvis en optimal installation ikke er mulig på grund af lokale forhold, kan der ved hjælp af en måleværdikorrektion kompenseres for forstyrrelser. Dette gøres ved at bestemme en korrektionsværdi, som lægges til hver enkelt måleværdi.



Bemærk

Afhængig af prøven kan de optiske egenskaber for beholderens indvendige sider ændre sig meget med tiden (biofilm, kalkaflejringer), hvilket kan påvirke turbiditetsmålingen. Foretag tilpasning til applikationen af og til, og kontroller om beholderens sider påvirker målingen, hvis turbiditetsværdierne er usædvanlig høje.

Fastsættelse af korrektionsværdien

Korrektionsværdien kan fastsættes ved at anvende normalt drikkevand. Der foretages to målinger:

- 1. Måling i omgivelser, der er så ideelle som muligt (referenceværdi).
- 2. Måling i de faktiske omgivelser.

Ud fra de to målinger beregnes korrektionsværdien på følgende måde (korrektionsværdien er som regel negativ):

Korrektionsværdi = turbiditetsværdi (ideel) - turbiditetsværdi (faktisk)

Indtastning af korrektionsværdien for målingen

Korrektionsværdien indtastes i indstillingsmenuen for turbiditetssensoren i feltet *Application offset* (se afsnit 2.5).

Ideelle måleomgivelser

Ideelle måleomgivelser for tilpasning til applikationen kan arrangeres med følgende enkle hjælpemidler:

- En sort plastspand, som kan rumme mindst 10 l
- En holdeanordning til sensoren (f.eks. et laboratoriestativ)
- Afskærmning mod direkte sollys (pap e.l.)

Anbring sensoren som vist i nedenstående figur:



Fig. 3-2 Ideelle måleomgivelser for tilpasning til applikationen

4 Vedligeholdelse, rengøring, bortskaffelse samt tilbehør

VisoTurb 700 IQ sensoren kræver normalt ingen vedligeholdelse.

Det kontinuerligt arbejdende ultralydsystem hindrer fra starten, at urenheder aflejres, og at der opstår funktionsfejl på grund af luftbobler på safirskiven.



Bemærk

Det anbefales at skaftet og safirskiven rengøres, hvis sensoren har været anbragt i prøven i længere tid, uden at der er foretaget målinger.

4.1 Rengøring af sensorens skaft og safirskive

Ved måling i normale medier (f.eks. kommunalt spildevand) anbefales det at rengøre sensoren:

- hvis mediet er forurenet (ifølge visuel kontrol)
- hvis sensoren ikke har været anvendt i længere tid, men er dyppet ned i målemediet
- hvis man har mistanke om, at måleværdierne er forkerte (som regel for lave)
- hvis meddelelsen SensCheck vises i logbogen

Rengøring	Forurening	Rengøringsmiddel	
	Slam og løstsiddende smuds eller biofilm	Blød klud eller blød børste, varmt vand fra vandhanen tilsat opvaske- middel	
	Salt- og/eller kalkaflejringer	Eddikesyre (volumenprocent = 20 %), blød klud eller blød svamp	